

МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ

УЧРЕЖДЕНИЕ

«Гимназия №53» г.ПЕНЗЫ

(МБОУ «Гимназия №53» г.Пензы)

«Способы снижения категоричности оценки в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины»»

Автор:

Колтунова Арина Владимировна,

ученица 7 «В» класса

МБОУ «Гимназия №53» г.Пензы

Руководитель:

Антяскина Юлия Романовна,

Учитель иностранных языков

МБОУ «Гимназия №53» г.Пензы

Пенза, 2022

Содержание

Введение	3
Глава 1. Оценка как самостоятельная языковая категория	
1.1.Понятие оценки	4
1.2.Категоричность и некатегоричность оценки.....	4-5
Глава 2. Снижение категоричности оценки на разных уровнях языка	
2.1. Нормы выражения оценки в соответствии с речевым этикетом страны изучаемого языка.....	6-7
2.2.Способы снижения категоричности оценки на разных уровнях языка.....	7-12
Вывод	13
Заключение.....	13-14
Список использованной литературы.....	15

Введение

Категория оценки играет большую роль в системе личностных отношений субъектов языковых ситуаций. Знание и использование различных способов снижения категоричности оценки необходимо для успешной коммуникации, что и является **актуальностью** данной работы.

Объект исследования – снижение категоричности оценки как коммуникативная норма страны изучаемого языка

Предмет исследования – способы снижения категоричности оценки как необходимость успешного общения в соответствии с нормами общения в британском английском языке.

Цель исследования – выявление различных способов снижения категоричности оценки и анализ их вариативности в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины».

В соответствии с данной целью в исследовательской работе были поставлены следующие задачи:

- 1) Изучить понятие оценки как языковой категории
- 2) Обозначить понятия категоричности и некатегоричности оценки
- 3) Обозначить необходимость снижения категоричности как обязательного условия успешной коммуникации в британском английском языке
- 4) Выявить способы снижения категоричности оценки на разных уровнях языка
- 5) Проанализировать наличие и вариативность способов снижения категоричности в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины».

Методы исследования:

- 1) метод сплошной выборки;
- 2) содержательно-сопоставительный анализ.

Гипотеза исследования: в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины» найти различные способы снижения категоричности оценки.

Теоретическая значимость работы: расширение знаний о понятии оценки и способах снижения её категоричности.

Практическая ценность работы:

1) анализ норм выражения оценки поможет лучше понять специфику успешного межличностного общения;

2) изучение особенностей культуры общения изучаемого языка будет способствовать осознанию необходимости снижения категоричности оценки. Это поможет не только лучше понимать содержание различных текстов и диалогов, но также даст возможность быть успешным в различных ситуациях межличностной коммуникации.

3) анализ используемых средств снижения категоричности высказывания в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины» может стать основой для дальнейших исследовательских лингвострановедческих и лингвистических работ по данному литературному произведению.

Глава 1. Оценка как самостоятельная языковая категория

1.1. Понятие оценки

Оценка является одной из основополагающих категорий действительности: анализ окружающего мира и самого себя является неотъемлемой частью духовного бытия человека. Фактически человек познает окружающий мир через оценку, и практически все предметы могут стать объектом оценки. Следовательно, оценка – одна из важнейших сторон интеллектуальной деятельности человека.

Оценка как языковая категория стала предметом пристального внимания исследователей в конце 20 века. Интерес к данной проблеме был отражен в значительном количестве глубоких исследований в работах таких лингвистов, как Е. М. Вольф, Н. Д. Арутюнова, В. В. Виноградов, В. И. Шаховский, В. Н. Телия и др.) и послужил началом для новой теории в лингвистике, объявившей оценку независимой категорией языка.

Понятию «оценка», «...являясь «интуитивно ясным», сложно дать унифицированное определение, которое соответствовало и описывало не все, но хотя бы большинство исследователей по данной тематике [7, с. 58]. В качестве подтверждения данного утверждения можно привести в пример следующие определения языковой оценки:

- мнение говорящего— одобрение или осуждение, проявление воли, стимулирование и т.п. —один из примеров стилистической коннотации [13, с. 9];
- система разнородных лексических единиц, связанных категорией оценочности и обозначающих позитивное или негативное отношение говорящего к тематике речи» [9, с. 139];
- выражение персональных намерений в речи [7, с. 31];
- проявление человеческого сознания, выраженное в сопоставлении объектов, сравнении их качеств, обозначении места в жизни человека, и его достижений, зафиксированных в разуме и языке в качестве положительного, отрицательного или индифферентного отношения [8, с. 12];
- чувства говорящего, его осуждение или одобрение, выступающие как составляющая лексического смысла слова, семантики сообщения, тематики текста [12, с. 214];
- позитивное или негативное свойство объекта или ситуации, описываемая на основе его существенных отличий [9, с. 127].
- Процесс и результат определения субъектом степени значимости объекта с учетом особенности последнего удовлетворять те или иные потребности и интересы субъекта, то есть определения прагматической значимости объекта [10].

Учитывая вышеназванные определения можно сделать вывод, что языковая оценка - категория собственно антропоцентричная, ориентированная на отражение интересов человека и не существующая в отрыве от него. Оценка может быть возможной, только если имеется объект оценки (которому приписывается та или иная ценность), субъект оценки (лицо, выражающее оценку) и основание оценки (доводы субъекта при одобрении или порицании).

1.2. Категоричность и некатегоричность оценки

Одной из главных особенностей категории оценки является её категоричность. Категоричность оценки является одним из составляющих элементов категории категоричности/некатегоричности высказывания. Данная категория оформилась на основе принципов «кооперации и вежливости». Соблюдение данных принципов очень важно для успешного достижения коммуникативных целей. Ср.:

*What a terrible tie he is wearing!
His tie is a bit old-fashioned, isn't it?*

Очевидно, что первое высказывание является примером категоричной оценки – говорящий не скрывает своего отрицательного отношения к объекту оценки, в то же время второе высказывание выражено в более мягкой, некатегоричной форме (с помощью специальных средств категоричность оценки снижена).

В толковом словаре английского языка слово категорический имеет следующие определения: «безусловный», «абсолютный», «обстоятельный», «четко и ясно выраженный» .

В таком значении категоричность высказывания может употребляться в научной сфере, когда речь идет об универсальных истинах, достоверность которых общепризнанна, или когда наличие достоверной информации позволяет говорящим уверенно отстаивать свое мнение.

Таким образом, категория категоричности оценки позволяет говорящему более категорично высказывать свои суждения, мнения и проч. [6, с.3].

Как известно, в повседневной разговорной речи не существует универсальных мнений, так как достоверность – категория неустойчивая. Категоричность оценки показывает, что говорящий считает свое мнение наиболее достоверным, единственно верным, пренебрегая мнением собеседника, что является в некотором смысле неуважением к мнению и интересам собеседника. В целях избежать этого говорящему следует смягчать резкую характеристику, проявлять осторожность в суждениях. С вышеназванным процессом связано понятие некатегоричности высказывания, которое несет в себе извинение субъекта за возможный неприятный эффект от своих слов [6, с.5].

Соответственно некатегорический (некатегоричный) как понятие противоположно понятию «категорический» и означает «неточный», «неоднозначный». Под некатегоричным высказыванием понимается такой коммуникативно-прагматический вариант речи, с помощью которого снижается резкость, прямолинейность, безапелляционность высказывания; дается более мягкое оценочное отношение к субъекту. Для него характерна также «передача осторожной сдержанности, дистанцированности, неполной уверенности говорящего в достоверности, справедливости сообщаемого».

Следовательно, с прагматической точки зрения «категоричность» означает «догматичность», «безапелляционность», «чрезмерную уверенность в собственных знаниях». По «некатегоричностью» понимается «осторожность», «предусмотрительность», «забота об интересах собеседника», «стремление к согласию».

В процессе коммуникации каждый из участников речевого акта реализует собственные прагматические цели, для успешного достижения которых важно использовать специальные средства, снижающие категоричность.

Таким образом, категоричность высказывания играет огромную роль в системе речевой коммуникации, так как влияет на результат сотрудничества двух коммуникантов. В связи с этим не менее важной категорией является категория некатегоричности оценки, функцией которой является смягчение категоричности речи говорящего. Причины, которые делают необходимым использование данных средств в английской беседе, их вариативность будут изложены далее.

Глава 2. Снижение категоричности оценки как залог успешного выполнения коммуникативных задач

2.1. Нормы выражения оценки в соответствии с речевым этикетом страны изучаемого языка

Как упоминалось ранее, коммуниканты в процессе общения должны учитывать не только личные интересы и потребности, но и особенности менталитета друг друга. Так как в данном случае мы ведем речь о взаимодействии на английском языке, важно обратить внимание на особенности национального характера страны изучаемого языка.

В отличие от русского национального характера, которому, по мнению многих исследователей данной темы, не чуждо осуждение и обвинение, выражающееся в оценке, для английского менталитета характерно воздержание и ограничение. Так, Г.Д. Гачев сравнивает британца с островом. Главными качествами идеала британца является поведение джентльмена [4, с. 166]. Это значит, что ему надо сдерживать страсти, и эта сдержанность относится в полной мере к области проявления чувств, эмоций. А. Вежбицкая пишет о том, что англосаксонская культура «обычно смотрит на поведение, без особого одобрения оцениваемое как «эмоциональное», с подозрением и смущением... британцам не свойственно «отдаваться» чувствам...» [1, с. 41].

Более того, что джентльмен должен всегда сохранять присутствие духа и самоконтроль, он должен еще и безусловно соблюдать правила этикета, в том числе и речевого. В. Овчинников описывает правила речевого этикета так: «На гостя, который страстно отстаивает свою точку зрения за обеденным столом, в лучшем случае посмотрят как на чудака-эксцентрика, а в худшем – как на человека плохо воспитанного. В Англии возведена в культ легкая беседа, способствующая приятному расслаблению ума, а отнюдь не глубокомысленный диалог и тем более не столкновение противоположных взглядов» [11, с. 5].

В первую очередь, такая позиция связана с устойчивыми взглядами британца на жизнь, на свое место в обществе, на права окружающих, которые естественным способом влияют на его речевое поведение, поскольку британцы питают уважение к традициям, ритуалам, которые рассматриваются ими как залог устойчивого и стабильного существования всего английского общества [16, с. 18].

А. Вежбицкая указывает на то, что «в англоязычной культуре упор делается на ценности компромисса, гармонии в споре, на равновесии между свободой выражения несогласия и поиска согласия». Это отражает следующий сценарий: «... когда кто-то говорит мне что-то вроде: «я думаю вот что», я могу сказать этому человеку что-то вроде: «я не думаю того же». Когда я хочу сказать кому-то что-то вроде: «я не думаю так же (как вы)», хорошо сказать в то же время что-то вроде: «я думаю то же самое только о части этого, я не думаю того же обо всем этом» [1, с. 124].

Следовательно, когда британец выражает отрицательную оценку, он прибегает к смягчающим выражениям, стремясь не нарушить общественную гармонию.

Итак, особенности английского национального характера, уважение к традициям и этикету находят проявление в характерном для британцев типе общения. И. А. Стернин, характеризуя английское коммуникативное поведение в целом, приписывает ему высокий уровень самоконтроля, эмоциональную сдержанность, высокий уровень бытовой вежливости, некатегоричность, антиконфликтную ориентацию (британцы стараются избегать высказываний, могущих вызвать несогласие, спор или конфликт) [15, с. 184].

В пособии по английскому этикету, снабженном соответствующими комментариями и речевыми формулами, включается описание поведения британцев в коммуникативной ситуации «approval and disapproval» (одобрение и осуждение): «Британцы считают самообладание самой важной чертой человеческого характера. Они думают, что быть уравновешенным, не показывать ни положительных, ни отрицательных эмоций является признаком хорошего воспитания. Они относятся к свободному проявлению чувств как к чему-то неосмотрительному, вульгарному и антиобщественному. Таким образом, они высоко ценят способность оставаться спокойным и недоговаривать» [12, с. 104].

Как видим, оценка в английском языке, как правило, выражена в вежливой, нерезкой, непрямой форме. Причем, какое-либо неодобрение может иметь разную степень интенсивности оценки: граничить с проявлением гнева, иметь оттенок сожаления, раздражения, недоверия.

Следовательно, в английском обществе, как и в любом другом, существует своя система ценностей, формирующая определённую оценочную картину мира. Поэтому, несмотря на то, что существуют общечеловеческие ценности, у каждой нации есть собственные приоритеты, стандарты, на которые все равняются, часто они отличаются у различных народов.

2.2. Способы снижения категоричности оценки на разных уровнях языка

Количественной мерой оценки, мерой её экспрессивности, эмоциональности является **интенсивность** [17, с. 7].

Снижение категоричности оценки, ослабление степени её интенсивности называется процессом **деинтенсификации**. Следовательно, способы ослабления, снижения категоричности оценки называют также **деинтесификаторами** или **ослабителями** оценки. Хотя это явление и занимает важное место в практике речевого общения, оно остаётся малоизученным. На данный момент существует не много работ, посвященных комплексному анализу средств деинтесификации в области английского языка. Однако, материалы художественной прозы, текстом аутентичных учебников и драматических произведений, позволяют выделить достаточное количество примеров деинтенсификаторов. Причем, конструкции ослабления оценки могут встречаться на разных языковых уровнях. Мы рассмотрели различные способы снижения оценки и изучили их разнообразие в романе Л.М.Олкотт «Маленькие женщины».

1. Снижение категоричности оценки на морфологическом уровне, как показывает анализ примеров, взятых методом сплошной выборки из английской классической литературы, имеет крайне ограниченную систему средств. Фактически, это только аффиксация, а точнее, ее вид – суффиксация, которая участвует в снижении категоричности оценочного высказывания. Это уменьшительно-ласкательные суффиксы *-ish, -lic, -ie*.

Don't, Jo; it's so boyish! I detest rude, unladylike girls.

В данном примере старшая сестра Мэг критикует свою сестру Джо за поведение, не соответствующее истинной леди. Слово *boyish*, хотя и прямо описывает поведение сестры, за счет уменьшительно-ласкательного суффикса помогает ей высказать своё отрицательное отношение немного мягче.

2. Снижение категоричности оценки на лексическом уровне имеет гораздо большую вариативность деинтенсификаторов. На данном уровне можно выделить частичную принадлежность ослабителей оценки:

- наречия (slightly, partly, rather, a bit, a trifle);
- местоимения (somewhat, something);

Rather a rough road for you to travel.

They are very pretty, but I think you're rather too young for such ornaments, Amy.

I shouldn't have chosen that way of mending a fault. ..You are getting to be rather conceited.

Все примеры присутствуют в репликах миссис Марч. Заметим здесь, что она нередко использует данный деинтенсификатор в своей речи, так как старается корректно и негрубо указывать дочерям на какие-либо недочеты.

Her face is rather thin and pale, just now, with watching and anxiety, but I like to look at it

..you're rather too kind sometimes, and then just a trifle hasty when he tries your patience. Don't you think you are?

Джо разговаривает с мистером Лоуренсом. Её цель – донести до человека, старшего по возрасту, что иногда он довольно резок со своим внуком Лори. За счет различных ослабителей оценки она добивается необходимого эффекта и не звучит неуважительно.

Кроме того, деинтенсификаторы могут занимать разное место в высказывании:

- в препозиции к определенному слову (somewhat, hardly, almost, quite);

They are quite worn out; Marmee must have a new pair.

Мэг заметила, что перчатки мамы в очень плохом состоянии, о чем упоминает в разговоре с сёстрами.

- в постпозиции (enough);

I'm afraid Laurie is hardly grown up enough for Meg, and altogether too much of a weathercock.

В данном случае миссис Марч тактично указывает на то, что Лори не подходит Мэг по возрасту. Мы видим, что она применяет несколько вариантов ослабления.

- не имеющие определенного места в предложении (to some extent, in a way).

Что касается непосредственно различных способов снижения категоричности, то можно выделить следующие:

- 1) временные наречия, указывающие на непостоянный признак;
- 2) ослабляющие наречия;
- 3) стилистические приемы, такие как:
 - литота (стилистический приём двойного отрицания для выражения положительного свойства);

Her face was not unhandsome – Лицо его было совсем не уродливым

- перифраз (переименования предмета фразой для выражения его характерной черты) [3, с.158].

prison inhabitants...». В данной ситуации под словосочетанием «*prison inhabitants*» следует понимать «*prisoners*», при этом данное выражение несет некоторый налет политкорректности, хотя это не официальное обозначение заключенных.

- эвфемизм (это иносказательное слово или выражение, которое заменяет грубое, обидное, некрасивое, неприятное или неприличное слово)

old (старый) – наиболее часто заменяемое слово. Поэтому придумали более вежливые формы, описывающие человека в возрасте (*aged person*): *mature* (зрелый), *senior* (старший), *advanced in years* (в годах) [3, с.166].

Уточним, что, как правило, использование стилистических приемов более характерно для художественных произведений. Однако, названные выше приемы вполне могут быть применены в общении, особенно формальном, когда необходимо соблюдать некоторую дистанцию между собеседниками, сдерживать эмоции.

- 4) модельные операторы предложения (*perhaps*);
- 5) модальные глаголы (*maybe*).

It must be very disagreeable to sleep in a tent.

Это отрывок из рассуждений Эми об ужасных условиях, в которых её отец находится на войне.

Все перечисленные выше лексические средства деинтенсификации могут быть введены в оценочные конструкции, ослабляя при этом степень проявления оценочного признака, делая высказывание менее категоричным.

3. Снижение категоричности оценки на синтаксическом уровне.

1) Аксиологические предикаты (предикаты мнения).

Одним из способов снижения категоричности оценки является прямое указание на субъективность оценки, на то, что она относится к индивидуальной сфере говорящего. Предикат – это сказуемое суждения, то, что высказывается (утверждается или отрицается) о субъекте.

Существуют как простые предикаты:

I think..., I believe..., I suppose..., In my experience..., I doubt..., I guess...,

так и более сложные конструкции:

It looks to me; As far as I know; I dare say; the way I see it; If you ask me; This must not be right; According to my research, I consider...

Заметим, что в этих высказываниях глаголы мнения не означают ментальный процесс, а служат для того, чтобы подчеркнуть, что оценка носит индивидуальный характер. [2, с.20]

I think, I'm a little bit afraid of him, but I don't know why I should be.

Джо отзывается о мистере Лоуренсе, как о человеке, которого она боится, но снижает категоричность своего высказывания. Мы видим, что используется не только аксиологический предикат, но и

2) Кооперативные предикаты.

Кооперативные предикаты отличаются тем, что глаголы мнения и восприятия обращены к адресату, тем самым делая собеседника непосредственным участником акта оценки.

Кооперативные предикаты апеллируют к знанию собеседника содержат указание на источник речи, их целевое назначение – сближение говорящего со слушателем, вовлечение последнего в сферу мыслей и чувств говорящего [14].

You know..., you see...

You'll have a splitting headache tomorrow, if you drink that stuff. I wouldn't, Meg; your mother doesn't like it, you know.

Лори старается убедить Мэг в том, что ей нужно быть аккуратнее с шампанским. Чтобы его мнение не звучало навязчиво, он использует предикат *you know*.

..you're rather too kind sometimes, and then just a trifle hasty when he tries your patience. Don't you think you are?

В данном примере мы видим разнообразие средств снижения категоричности оценки. Мы можем выделить здесь упомянутые выше наречия *rather, a trifle*, кооперативный предикат, который в тоже время можно отнести и к функции разделительного вопроса.

3) Употребление придаточных уступительных.

Данные конструкции, как правило, присоединяются при помощи таких союзных средств, как *though, although, even if, even though, not with standing*. Коммуникативное назначение уступительных комплексов состоит чаще всего в сообщении различного рода дополнительной информации, детализации, которые указывают на субъективную оценку говорящего, снижая при этом безапелляционность оценки. Говорящий сначала делает некоторое утверждение, а последующим утверждением уточняет, корректирует и даже опровергает возможные последствия.

In spite of their demonstrative manners, American girls are very nice.

Мисс Кейт, гостя из Англии, отзывается подобным образом об американских девушках. Она упоминает о недостатке, но при этом, чтобы звучало менее обидно, обращает внимание и на положительную характеристику.

He's very kind, though he doesn't look so.

Лори говорит о своем дедушке, мистере Лоуренсе, стараясь обратить большее внимание на позитивную характеристику.

Poor thing! She'd be so nice if she was only got up in the style.

Миссис Моффэт нелестно отзывается о внешнем виде Мэг. Противопоставляя две части предложения с помощью союза *if*, она делает своё высказывание менее категоричным и обидным.

Данный способ снижения категоричности оценки нашел широкое практическое применение при описании характеристики людей, особенно в отношении рекомендательных писем.

4) Разделительные вопросы.

Функция разделительного вопроса – желание получить подтверждение высказыванию, содержащемуся в повествовательном предложении. Однако, говорящий не всегда ожидает подтверждения своих слов. Сама конструкция разделительного вопроса является уникальной возможностью выразить своё мнение, высказать оценку в повествовательной части, а затем, с помощью присоединяемого вопроса, снизить категоричность вышесказанного.

Высказывания с присоединенной вопросительной частью передают разные виды модальности оценки, которая, по мнению Е.М.Вольф, не уникальна, так как по её принципу построено множество других модальностей, таких как «странность», «удивление», «неожиданность», «вероятность».

Aunt March is a regular samphire, is she not?

Джо высказывает свое отношение к тете Марч, но, из уважения к возрасту, старается снизить прямолинейность своего высказывания.

This Rook is poor, and hasn't got any rich relations, has he?

Тетя Марч, отзываясь о мистере Бруке, указывает Мэг на его недостаточно высокое положение в обществе. Она знает, что он находится в соседней комнате, и ей приходится делать своё высказывание несколько тактичнее.

5) Парцелляция.

Парцелляция - разрыв, намеренное членение базовой структуры пунктуационным отсечением её части в отдельное высказывание-предложение.

Сходное речевое явление – усложнение предложения, происходящее за счет введения отдельного слова или словосочетания внутрь базового предложения. Эти конструкции именуется как вводные, или парантезные.

Данные конструкции используются как прием подачи дополнительных пояснений, уточнений, поправок, подведения итогов, обобщения [5, с.8].

Парцелляция используется не только как средство акцентирования, но и как средство снижения категоричности выражения отношения говорящего к ситуации. Кроме того, знаки препинания – точка, тире, скобки – раскрывают то, чего нет на поверхности, в лексико-грамматической структуре предложения. Автор передает свое намерение – информировать адресата так, как ему необходимо. Таким образом, вышеназванные средства помогают читателю понять, с какой интонацией герой произносит реплику.

Never take advice! Can't keep still all day, and, not being a pussy-cat, I don't like to doze by the fire.

Отрывок взят из диалога Мэг и Джо, которые спорят о том, как лучше провести морозный день. Джо, которая любит активный отдых, мягко критикует предпочтение Мэг сидеть дома, сравнивая её с кошечкой в отдельном высказывании, вставленном в предложение.

6) Неоконченные предложения (обрыв).

Намеренный разрыв предложения в начале или в середине создает эффект нежелания со стороны говорящего (писателя) сказать, что у него на уме на самом деле. Данное средство снижения категоричности оценки, как и парцелляция, нередко можно встретить в художественных произведениях, поскольку обращается непосредственно к воображению читателя.

Would it be a very hard lesson, dear? – Not if I choose to learn it, but-

В этом отрывке Джон уговаривает Мэг не отвергать его чувств сразу, подождать и всё обдумать. Обрыв предложения в ответе Мэг помогает понять читателю чувство неуверенности в ответе, желание смягчить свой отказ.

7) Использование противительного союза.

Снижению категоричности высказывания на синтаксическом уровне также способствует использование противительного союза.

I like your nice manners and refined ways of speaking when you don't try to be elegant; but your absurd words are as bad as Jo's slang.

I like the things and kisses, but it was dreadful to have you sit looking at me while I opened the bundles.

You can do as you please; but I shall keep my book on the table here, and read a little every morning.

What a cosy room this is! – It might be if it was kept nice; but the maids are lazy; and I don't know how to make them mind.

His music isn't bad, but I hope he will do as well in more important things.

They are very pretty, but I think you're rather too young for such ornaments, Amy.

Как мы видим, использование противительного союза довольно часто в данном произведении. Мы считаем, это связано с тем, что именно это средство помогает как можно меньше обидеть собеседника, так как оно позволяет не только

Вывод

Проанализировав произведение Л.М. Олкотт «Маленькие женщины», изданное в 1868 году, мы выяснили, что в романе присутствует широкая вариативность средств снижения категоричности оценки. Особенно явно это выражено в диалогах героев, где коммуниканты, преследуя определенные цели в общении, вынуждены аккуратно подбирать слова для выражения своей оценки.

Выявленные примеры показывают нам, что наибольшее предпочтение автор отдаёт таким средствам, как употребление противительного союза и наречию rather как лексическому деинтенсификатору. Довольно часто встречается и использование разделительного вопроса. Мы предполагаем, что выбор именно этих средств снижения категоричности оценки обусловлен возможностью быстро применить их в речи, когда нет времени на раздумья и требуется быстрый, но небидный ответ.

Заключение

Поскольку работа посвящена снижению категоричности оценки и соответствующим средствам, мы изначально обратили внимание на само понятие оценки, как отдельной языковой категории. Хотя трудно выявить единое определение, можно сказать, что это категория собственно антропоцентричная, ориентированная на отражение интересов человека и не существующая в отрыве от него.

Кроме того, говоря о категоричности оценки, мы посчитали необходимым упомянуть и о сопутствующем понятии – некатегоричности оценки. Знание этих двух понятий необходимо для успешной коммуникации, так как нужно понимать, что «категоричность» означает «чрезмерную уверенность в собственных знаниях». Под «некатегоричностью» понимается «осторожность». Понимание и разграничение этих понятий может привести к более успешному общению. Особенно это актуально в англоязычной культуре, где соблюдение речевого этикета обязательно. Необходимо понимать, что выражение любой эмоции, любой оценки чего-либо должно быть очень корректным и сдержанным, что и отличает характер истинного британца.

В связи с такими речевыми нормами изучаемого нами языка, мы решили обратить внимание в нашей научной работе именно на средства снижения категоричности оценки. Нам было интересно узнать, какие средства и на каких уровнях языка существуют. В итоге мы выяснили, что средства снижения категоричности оценки можно встретить на трех уровнях языка: морфологическом, лексическом и синтаксическом. Морфологический представлен в основном уменьшительно-ласкательными суффиксами –ish, -ic. На лексическом уровне языка применяются такие средства, как ослабляющие наречия, местоимения, модальные глаголы и операторы предложения, которые могут находиться как в препозиции, так и постпозиции. Кроме того, это и стилистические приемы: литота, перифраз и эвфемизм. Синтаксический уровень языка представлен очень разнообразно: аксиологические и кооперативные предикаты, разделительные вопросы, парцелляция, обрыв предложений, противительные союзы, придаточные уступительные конструкции.

Примеры различных средств снижения категоричности оценки мы рассматривали именно в произведении Л.М. Олкотт «Маленькие женщины». Изучив и проанализировав роман, мы

нашли множество примеров. Мы выявили, что произведение действительно имеет большую вариативность средств снижения категоричности оценки. Стоит отметить, что не все средства были нами обнаружены. К примеру, мы не встретили перифраз, литоту. Особо часто используются такие средства, как разделительный вопрос, наречие rather и противительный союз but. По нашим предположениям, это связано с мобильностью применения данных средств непосредственно в диалогах, прямом общении. Это удобно, когда требуется незамедлительная реакция, ответ.

Таким образом, мы выполнили поставленные нами задачи и достигли нашей цели, доказав при этом выдвинутую изначально гипотезу о том, что в романе Л.М. Олкотт «Маленькие женщины» действительно найти различные способы снижения категоричности оценки. Это произведение хорошо демонстрирует нормы межличностного общения в английском языке. Кроме того, мы считаем, что тема нашей работы может быть изучена и развита более подробно в дальнейших наших исследованиях.

Список литературы

1. Вежбицкая А. Язык. Познание / Пер. с англ., отв. ред. М. А. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой - М.: Русские словари, 1996. – с. 416.
2. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки - М.: Наука, 1985. – с. 228.
3. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. – М., 1958.
4. Гачев Г.Д. Национальные образы мира. - Курс лекций. - М.: Издательский дом «Академия», 1998. – с. 432.
5. Голикова Н.Н. Функциональные свойства явления присоединения в немецком языке. – Минск, 1986. – с.183.
6. Гущина Г.И. Категория категоричности/ некатегоричности высказывания в системе норм речевой коммуникации. – Вестник Бакширского университета, 2008. – №8.
7. Иванов Л.Ю. Текст научной дискуссии: Дейксис и оценка. – М.: «НИП 2Р», 2003. – с. 208.
8. Ивин А.А. Основания логики оценок. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970. – с. 230.
9. Казарцева О.М. Культура речевого общения: теория и практика обучения // Учеб. пособие. - М.: Флинта, 1998. – с.496.
10. Кузнецова Н.Е. К вопросу о некоторых способах выражения оценки. – Сб. науч. тр. Курганский гос.ун-т. Курган, 2004.
11. Овчинников В.В. Сакура и дуб: Впечатления и размышления о японцах и англичанах. - Минск: Народная Асвета, 1987. – с. 430.
12. Плюхина З.А. The Way the British Communicate / Англичане говорят так. - М.: Высшая школа, 1991. – с.175.
13. Прищепчук С.А. Структурно-семантические и функциональные особенности категории оценки в аспекте ее реализации при переводе политического дискурса. - Сб. науч. тр. СевКавГТУ. Сер. Гуманитарные науки, 2008. № 6. - с.6-10.
14. Скребнев Ю.М. Грамматические средства выражения некатегоричного высказывания в современном немецком языке. – Благовещенск, 1955.
15. Стернин И.А. Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры// Этнокультурная специфика языкового сознания - М., 2000. - с. 178-185.
16. Третьякова Т.П. Английские речевые стереотипы: Функционально-семантический аспект. - Изд-во С. Петербург. ун-та, 1995. – с.128.
17. Туранский И.И. Средства интенсификации высказывания в английском языке. – Куйбышев, 1987.
18. L.M. Alcott «Little women». – Wordsworth Edition, 1993. – p.224.